

Wissenschaftlicher Beirat

Prof. Dr. Gerd Antos (Universität Halle-Wittenberg)
Prof. Dr. Marion Brandt (Uniwersytet Gdańskie)
Prof. Dr. Lesław Cirko (Uniwersytet Wrocławski)
Prof. Dr. Volker C. Dörr (Universität Düsseldorf)
Dr. habil. Katarzyna Jaśtal (Uniwersytet Jagielloński)
Prof. Dr. Jürgen Joachimsthaler (Universität Marburg)
Prof. Dr. Stefan H. Kaszyński (UAM Poznań)
Prof. Dr. Andrzej Kątny (Uniwersytet Gdańskie)
Prof. Dr. Beata Mikołajczyk (UAM Poznań)
Prof. Dr. Danuta Rytel-Schwarz (Universität Leipzig)
Prof. Dr. Karol Sauerland (Uniwersytet Warszawski)
Prof. Dr. Rolf Thieroff (Universität Osnabrück)

Internationales Gutachter-Komitee

Prof. Dr. Janusz Golec (UMCS Lublin)
Prof. Dr. Sonja Kuri (Universität Udine)
Prof. Dr. Grażyna Kwiecińska (Uniwersytet Warszawski)
Prof. Dr. Alicja Nagórko (Humboldt-Universität zu Berlin)
Prof. Dr. Norbert Oellers (Universität Bonn)
Prof. Dr. Lucjan Puchalski (Uniwersytet Wrocławski)
Prof. Dr. Czesława Schatte (UAM Poznań)
Prof. Dr. Brigitte Schultze (Universität Mainz)
Prof. Dr. Zoltán Szendi (Universität Pécs)

Redaktion

Yvonne Belczyk-Kohl, M. A. (UKW Bydgoszcz)
† Dr. Martin Grimberg (UAM Poznań)
Dr. Stephan Krause (GWZO an der Universität Leipzig)
Dr. Silke Pasewalck (Tartu Ülikool)
Kai Hendrik Patri, M. A. (Göttingen)
Astrid Popien, M. A. (Göttingen)
Dr. Dennis Scheller-Boltz (Universität Innsbruck)
Dr. Evelyn Schmidt (Uniwersytet Warszawski)

Herausgeber

† Martin Grimberg, Stefan H. Kaszyński

Redaktionsanschrift

Convivium. Uniwersytet im. Adama Mickiewicza, Instytut Filologii Germańskiej, al. Niepodległości 4, PL 61-874 Poznań, Tel.: 0048-61-8293-540, Fax: 0048-61-853 69 37, E-Mail: redaktion@convivium.pl

Die Rechte an den Beiträgen liegen gleichermaßen bei den Autorinnen/Autoren und dem DAAD.

ISSN 2196-8403

DTP Maciej Borkowski

Druck und Binarbeit: Exemplum

Hergestellt mit Unterstützung durch den DAAD Bonn, aus Mitteln, die das Auswärtige Amt bereitstellt.

Convivium trauert um seinen langjährigen Mitherausgeber und Redaktionsleiter Dr. Martin Grimberg.

Dr. Martin Grimberg ist nach schwerer Krankheit am 2. Juli 2015 verstorben.

Wissenschaftlicher Beirat und Redaktion sind tief betroffen und werden ihn stets in dankbarer Erinnerung bewahren.

INHALT**Vorbemerkung**

7

THEMATISCHER SCHWERPUNKT: Emotionen, Routinen

LESŁAW CIRKO / KAROL SAUERLAND: Zum Schwerpunkt 9

GERHARD BAUER: In aller Büchner'schen Rauigkeit: Achtung ist ein Menschenrecht 11

NADJA REINHARD: Routinen der Angstbewältigung in Thomas Manns *Der Zauberberg* 35

JOANNA DRYNDA: Grenzgänge. Zu (männlichen) Ausbrüchen aus emotionaler Routine im Romanwerk von Stephan Thome 51

FELICJA KSIĘŻYK: Die Routiniertheit des Sprachgebrauchs am Beispiel kollokativer Verbindungen 71

MONIKA SCHÖNHERR: Finitheit und Infinitheit: Routinen im Bereich der Kodierung verbaler Prädikationen aus diachroner und typologischer Sicht 93

LITERATURWISSENSCHAFT

119

VOLKER C. DÖRR: Goethes und Schillers *Xenien* – ein klassisches Werk? 119

141

BEATE SOMMERFELD: „Wenn ich die Karrenspur fräße...“ – Zur Artikulation von Gefühlen in meinidiger Sprache in einigen Gedichten von Paul Celan 141

169

JOANNA FIRAZA: Unter der Glasglocke: generationelle Befindlichkeiten in Zoë Jennys *Das Blütenstaubzimmer* 169

SPRACHWISSENSCHAFT und DaF

KRZYSZTOF NERICKI: Fremdsprachenlernen zwischen Metakognitionen und Emotionen 185

EWA TURKOWSKA: Lyrik 2.0 zwischen subjektiver Existenz erfahrung und multimedialer Ästhetik. Inspirationen für literarisches Lernen 207

INFORMATIONEN und BERICHTE

„Ich bin nicht von hier und doch kein Fremder – autobiographisches Schreiben über die Herkunft aus einem fremden Land“. 6. Polnisch-deutsch-nordisches Symposium. Szczecin/Pobierowo, 25.-28.4.2013 (Alois Woldan) 235

„Die andere Seite mit ihren eigenen Augen sehen? Deutschland- und Polenbilder in der deutschen und polnischen Literatur nach 1989“. Wrocław, 3.-5.10.2013 (Agata Joanna Lagiewka) 237

„Vom kritischen Intellektuellen zum Medienpromi? Zur Rolle des Intellektuellen in Literatur und Gesellschaft vor und nach 1989“. 6. Hans Werner Richter Literaturtage. Bansin, 14.-16.11.2013 (Patricia A. Gwozdz) 242

REZENSIONEN

BIAŁEK, EDWARD / SZMORHUN, ARLETTA / ZYMOVRYA, IWAN (eds.) (2013): *Konstrukte und Dekonstruktionen. Aufsätze und Skizzen zur österreichischen Literatur*. Dresden/Drohobycz: Neisse Verlag. 499 S. (Grażyna Kwiecińska) 247

CIEŚLAK, RENATE / FROMHOLZER, FRANZ / HARZER, FRIEDMANN / SIDOWSKA, KAROLINA (eds.) (2013): *Polnisch-deutsche Duette. Interkulturelle Begegnungen in Literatur, Film, Journalismus (1990-2012)*. Dresden: Neisse Verlag. 320 S. (Patricia Krolik) 253

CORNEJO, RENATA / PIONTEK, ŚLAWOMIR / SELLMER, IZABELA / VLASTA, SANDRA (eds.) (2014): *Wie viele Sprachen spricht die Literatur? Deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus Mittel- und Osteuropa*. Wien: Praesens Verlag. (Alicja Krauze-Olejniczak) 258

KRYSZTOFIAK, MARIA (2013): *Einführung in die Übersetzungskultur*. Frankfurt (M.)/Berlin/Bern u.a.: Peter Lang Verlag (=Studien zur Germanistik, Skandinavistik und Übersetzungskultur 11). 208 S. (Czesława Schatte) 262

KWIECIŃSKA, GRAŻYNA (ed.) (2013): *Die Dialektik des Geheimnisses*. Frankfurt (M.)/Berlin/Bern u.a.: Peter Lang Verlag (=Warschauer

Studien zur Kultur- und Literaturwissenschaft 4). 217 S. (Małgorzata Klentak-Zabłocka)

* * *

SOWA, MARZENA / SAVOIA, SYLVAIN (2011): *Marzi. 1984-1987*. 272

Stuttgart: Panini Comics. 224 S. (Yvonne Belczyk-Kohl)

Autorenverzeichnis 283

Veröffentlichungen in Convivium 287

Thematischer Schwerpunkt 2016: Anspielungen 289